
Tricks und Tipps der BIENE-Gewinner

Vier Preisträger und ihre besonderen
Merkmale

Referent: Jan Eric Hellbusch

Angaben zur Person

Jan Eric Hellbusch ist Autor der beiden gleichnamigen Titel "Barrierefreies Webdesign" sowie weiterer Fachveröffentlichungen zum Thema. Mit "2bweb.de" bietet er Beratung und Schulungen für barrierefreies Webdesign.

Er war an zahlreichen großen und kleinen Projekten bei der Umsetzung der Barrierefreiheit beteiligt, etwa www.landtag.nrw.de, www.tagesschau.de oder www.pro-retina.de.

Im Fachausschuss für Informations- und Telekommunikationssysteme sowie der Arbeitsgemeinschaft der Sehbehinderten setzt er sich seit vielen Jahren ehrenamtlich für die Belange Blinder und Sehbehinderter ein.

Der BIENE-Award

"Barrierefreies Internet Eröffnet Neue Einsichten", oder kurz "BIENE" ist ein Preis für barrierefreie Webauftritte, der von 2003 bis 2006 von der Aktion Mensch und der Stiftung Digitale Chancen an Betreiber von Webauftritten vergeben wurde.



In 2007 wird dieser Preis nicht vergeben. In 2008 soll es weiter gehen!

Ausgewählte Preisträger

Anhand der folgenden vier Beispiele werden Erfolgsfaktoren geschildert:

- www.lebenshilfe-angesagt.de (Sonderpreis 2003)
- www.profil-hh.de (Gold 2004)
- www.landtag.nrw.de (Gold 2005)
- www.morefriends.de (Bronze 2006)

Besondere Zielsetzungen

Die sichtbaren Ergebnisse im Web sind nur die Spitze des Eisbergs: Alle vier Projekte hatten ihre Besonderheiten in Bezug auf die Umsetzung der Barrierefreiheit.

- Leichte Sprache - www.lebenshilfe-angesagt.de,
- Standardkonformität - www.profil-hh.de,
- Redaktion und Redaktionssystem - www.landtag.nrw.de.
- Dynamik - www.morefriends.de

Ausgangspunkt für www.lebenshilfe-angesagt.de

- Lebenshilfe ist eine Interessensvertretung für Menschen mit Lernschwierigkeiten.
- Die leichte Sprache ist klare Zielsetzung für den Webauftritt.
- Umgesetzt wurde die Seite von Annette Flegel, Expertin für leichte Sprache.
- Als Software wurde Dreamweaver eingesetzt, was quasi den Einsatz von Tabellen erzwang.
- Kenntnisse der Barrierefreiheit waren teilweise vorhanden.

Ausgangspunkt für www.profil-hh.de

- Zielgruppe des Betreibers, des Integrationsfachdienstes Hamburg, sind Menschen mit Behinderungen.
- Umgesetzt hat die Seite Jörn Hofer, der bereits Erfahrung bei der Umsetzung der Barrierefreiheit gesammelt hatte.
- Herausforderung: Semantischer Code zur Effizienzsteigerung.
- Unsicherheiten bei der Umsetzung der Barrierefreiheit sollten durch externe Beratung ausgeglichen werden.

Ausgangspunkt für www.landtag.nrw.de

- Die Vorbildfunktion des Landtags sollte mit einem modernen Design komplementiert werden.
- Die Direktion des IT-Managements des Landtags NRW hat die Umsetzung der Barrierefreiheit unterstützt.
- Es sollte ein Content-Management-System eingesetzt werden, das die Barrierefreiheit nicht automatisch unterstützte.
- Die Redaktion war für die neuen Anforderungen der Barrierefreiheit noch nicht genügend sensibilisiert.
- Es mussten Routinen geschrieben werden, die die Mängel des CMS und Fehler der Redaktion beheben sollten.

Ausgangspunkt für morefriends.de

- Der Webauftritt ist ein privates Projekt mit dem Ziel, eine Kommunikationsplattform für jeden unabhängig von Nationalität und Behinderung zu bieten.
- Know-How in Standardkonformität und Barrierefreiheit war nicht vorhanden.
- Die Umsetzung erfolgte durch die Agentur Soundsites, die bereits barrierefreie Projekte umgesetzt hatte.

Verständlichkeit der Navigation

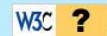


Eindeutige Links



Wegweiser

Hier finden Sie nützliche Hinweise zu Lebenshilfe-angesagt.de.

Kurze Bilderreise 	Die Reise in Worten  Eine Übersicht der Themen	Wo läuft Lebenshilfe-angesagt.de am besten? 	
Leichte Sprache 	Bilder 	Angesagt - was heißt das? 	Videos 
Preis  Lebenshilfe-angesagt hat einen Preis bekommen.	Technik  Wir erfüllen W3C-Regeln	Weitere Infos:  Teil 1: Leichte Adresse Teil 2: Klicken ohne Maus	

Verständliche Texte



Leichte Sprache



Leichte Sprache heißt:
die Texte sind so geschrieben, dass man sie leicht verstehen kann.

Im grünen Kasten rechts sehen sie das Zeichen für leichte Sprache: Es wurde von **"Inclusion Europe"** erfunden. Das Zeichen gibt es in vielen Ländern.

Wenn man dieses Zeichen auf einem Buch oder im Internet sieht, weiß man, dass da leichte Sprache benutzt wird.



Damit die Texte leicht zu verstehen sind, erklären wir schwierige Wörter. Schwierige Wörter sind hier immer **rot, schräg und unterstrichen**. Wenn man mit der Maus auf sie geht und klickt, kommt man zu der Erklärung für das Wort. Probieren Sie es doch einfach mal aus.

Gesammelt sind alle schwierigen Wörter, die hier vorkommen im:

ABC [Wörterbuch](#)



zur Übersicht Wegweiser





zur Übersicht Wegweiser



Klare Formulare

IFD Integrations Fachdienst Hamburg
für Menschen mit Körper- und Sinnesbehinderung

■ Bewerber ■ Beratungsanfrage

► Wir über uns

▼ Bewerber

- Beratungsangebot
- Was wir benötigen
- **Beratungsanfrage**

► Unternehmen

■ **Beratungsanfrage**

Wenn Sie von uns beraten werden wollen, brauchen wir im ersten Kontakt einige Angaben von Ihnen. Bitte füllen Sie die folgenden Felder aus.
Beachten Sie dabei bitte, dass die Felder, die mit einem * gekennzeichnet sind, Pflichtfelder darstellen.

Persönliche Angaben

Vorname:*

Nachname:*

Geburtsdatum:*

Telefonnummer:

Anrufbeantworter vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein

Handynummer: Nur SMS ☐

Faxnummer:

E-Mail:

Allgemeine Angaben

Kundennummer der Agentur für Arbeit:

Sind Sie schwerbehindert?* ☐ Ja ☐ Nein

Grad der Behinderung:* %

Welche Art der Behinderung haben Sie?

Angaben zu Ihrer Situation

Berufsausbildung:

Zur Zeit noch in Arbeit? ☐ Ja ☐ Nein

Fertig

Internet 100%

Klare Navigation

■ Bewerber ■ Beratungsanfrage

Wir über uns

Bewerber

[Beratungsanfrage](#)

[Was wir benötigen](#)

[Beratungsanfrage](#)

Unternehmen

■ Beratungsanfrage

Wenn Sie von uns beraten werden wollen, brauchen wir im ersten Kontakt einige Angaben von Ihnen. Bitte füllen Sie die folgenden Felder aus.
Beachten Sie dabei bitte, dass die Felder, die mit einem * gekennzeichnet sind, Pflichtfelder darstellen.

Persönliche Angaben

Vorname:*

Nachname:*

Geburtsdatum:*

Telefonnummer:

Anrufbeantworter vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein

Handynummer: Nur SMS ☐

Faxnummer:

E-Mail:

Allgemeine Angaben

Kundennummer der Agentur für Arbeit:

Sind Sie schwerbehindert? ☐ Ja ☐ Nein

Grad der Behinderung:* %

Welche Art der Behinderung haben Sie?

Angaben zu Ihrer Situation

Berufsausbildung:

Zur Zeit noch in Arbeit? ☐ Ja ☐ Nein

Noch mal klare Navigation

The screenshot displays the website of the Landtag NRW (North Rhine-Westphalia State Parliament). The layout is clean and organized, with a clear navigation menu on the left and a main content area on the right.

Navigation Menu (Left):

- Suche
 - erweiterte Suche
- Aktuelles
- Abgeordnete
- Parlament
 - Präsidentin und Präsidium
 - Plenum
 - Ausschüsse und Gremien
 - Parlamentarische Untersuchungsausschüsse
 - Enquetekommissionen
 - Fractionen
 - Landtagsverwaltung
 - Daten und Fakten
- Dokumente
- Petitionen
- Service
- Landtag Live
- Schnellzugriff
 - Landtagswahl
- Intranet

Header (Top Right):

- Start
- Hilfe
- Lexikon
- Übersicht
- Kontakt
- Impressum

Main Content Area:

Sie befinden sich hier: [Start](#) | [Parlament](#) | **Ausschüsse und Gremien**

Ausschüsse und Gremien

Der Landtag NRW der 14. Wahlperiode hat folgende Ausschüsse und Gremien eingesetzt:

Wenn Sie einen Anfangsbuchstaben auswählen, werden die Ausschüsse aufgelistet, die mit dem entsprechenden Anfangsbuchstaben beginnen:

[A](#) · [B](#) · [C](#) · [D](#) · [E](#) · [F](#) · [G](#) · [H](#) · [I](#) · [J](#) · [K](#) · [L](#) · [M](#) · [N](#) · [O](#) · [P](#) · [Q](#) · [R](#) · [S](#) · [T](#) · [U](#) · [V](#) · [W](#) · [X](#) · [Y](#) · [Z](#)

NR.	Ausschuss
A01	Ausschuss für Arbeit, Gesundheit und Soziales
A02	Ausschuss für Bauen und Verkehr
A03	Ausschuss für Frauenpolitik
A04	Ausschuss für Generationen, Familie und Integration
A04/1	Parlamentarische Arbeitsgruppe Islam-Dialog
A05	Hauptausschuss
A06	Haushalts- und Finanzausschuss
A06/1	Unterausschuss "Personal" im Haushalts- und Finanzausschuss
A07	Ausschuss für Haushaltskontrolle
A08	Innenausschuss
A09	Ausschuss für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie
A10	Ausschuss für Kommunalpolitik und Verwaltungsstrukturreform
A11	Kulturausschuss
A12	Petitionsausschuss
A13	Rechtsausschuss
A13/1	Vollzugskommission des Rechtsausschusses
A14	Ausschuss für Schule und Weiterbildung
A15	Sportausschuss
A16	Ausschuss für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
A17	Ausschuss für Wirtschaft, Mittelstand und Energie

Weitere Informationen

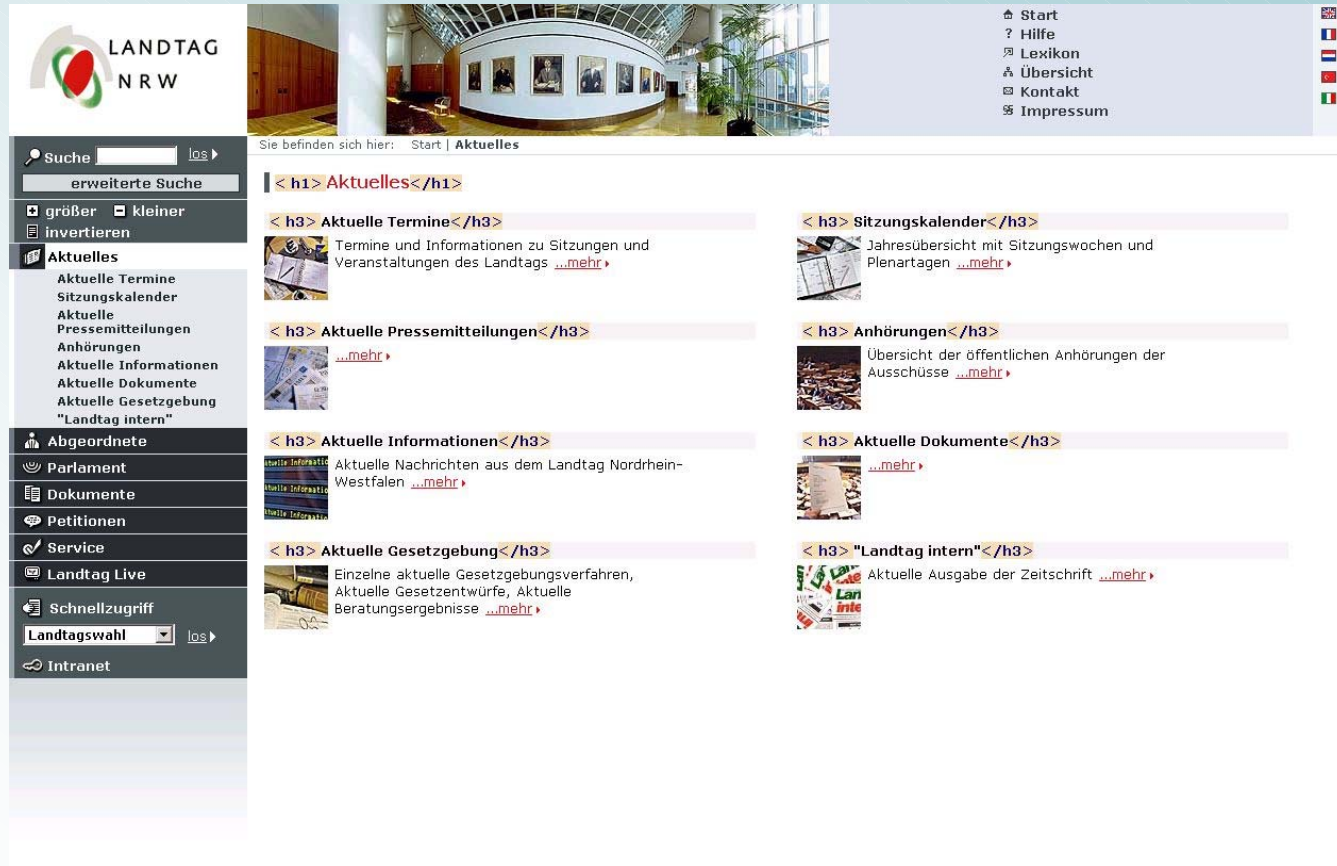
Informieren Sie sich über die Aufgaben und Funktionen der Ausschüsse im Landtag.

[Zum Informationstext](#)

Themenbereiche

- [Arbeit](#)
- [Bau/Bauen](#)
- [Bergbausicherheit](#)
- [Bundes\(rats\)angelegenheiten](#)
- [Eine-Welt](#)
- [Energie](#)
- [Ernährung](#)
- [EU-Vorlagen](#)
- [Europa](#)
- [Familie](#)
- [Finanzen](#)
- [Flüchtlinge](#)
- [Föderalismus](#)
- [Forschung](#)
- [Forsten](#)
- [Frauen](#)
- [Gender Mainstreaming](#)
- [Generationen](#)
- [Gesundheit](#)
- [Haushalt](#)
- [Haushaltskontrolle](#)
- [Innere Verwaltung](#)
- [Innovation](#)
- [Integration](#)
- [Islam](#)
- [Jugend](#)
- [Justiz](#)
- [Kinder](#)
- [Kommunales](#)
- [Kultur](#)
- [Landesregierung](#)

Semantik im Seitenaufbau



The screenshot displays the website of the Landtag NRW (North Rhine-Westphalia State Parliament). The page is structured with a header, a left sidebar, a main content area, and a right sidebar. The header includes the Landtag NRW logo, a navigation menu, and a search bar. The left sidebar contains a search bar, a list of links, and a section for 'Aktuelles' (Current). The main content area features several sections, each with a title and a brief description. The right sidebar contains a list of links and a section for 'Aktuelles' (Current).

Header:

- LANDTAG NRW
- Start
- Hilfe
- Lexikon
- Übersicht
- Kontakt
- Impressum

Left Sidebar:

- Suche
- erweiterte Suche
- größer kleiner
- invertieren
- Aktuelles
 - Aktuelle Termine
 - Sitzungskalender
 - Aktuelle Pressemitteilungen
 - Anhörungen
 - Aktuelle Informationen
 - Aktuelle Dokumente
 - Aktuelle Gesetzgebung
 - "Landtag intern"
- Abgeordnete
- Parlament
- Dokumente
- Petitionen
- Service
- Landtag Live
- Schnellzugriff
- Landtagswahl
- Intranet

Main Content Area:

Sie befinden sich hier: Start | **Aktuelles**

- < h1 > Aktuelles < /h1 >**
 - < h3 > Aktuelle Termine < /h3 >**

Termine und Informationen zu Sitzungen und Veranstaltungen des Landtags [...mehr](#)
 - < h3 > Aktuelle Termine < /h3 >**

[...mehr](#)
 - < h3 > Aktuelle Informationen < /h3 >**

Aktuelle Nachrichten aus dem Landtag Nordrhein-Westfalen [...mehr](#)
 - < h3 > Aktuelle Informationen < /h3 >**

[...mehr](#)
 - < h3 > Aktuelle Gesetzgebung < /h3 >**

Einzelne aktuelle Gesetzgebungsverfahren, Aktuelle Gesetzentwürfe, Aktuelle Beratungsergebnisse [...mehr](#)
- < h3 > Sitzungskalender < /h3 >**

Jahresübersicht mit Sitzungswochen und Plenartagen [...mehr](#)
- < h3 > Anhörungen < /h3 >**

Übersicht der öffentlichen Anhörungen der Ausschüsse [...mehr](#)
- < h3 > Aktuelle Dokumente < /h3 >**

[...mehr](#)
- < h3 > "Landtag intern" < /h3 >**

Aktuelle Ausgabe der Zeitschrift [...mehr](#)

Gute Linearisierbarkeit

•  Landtag Live

 Schnellzugriff
Landtagswahl

•  Intranet

Sie befinden sich hier:

• [Start](#) | [Aktuelles](#)

< h6> Dokumentsinhalt</h6>

< h1> Aktuelles</h1>

< h3> Aktuelle Termine</h3>



Termine und Informationen zu Sitzungen und Veranstaltungen des Landtags [...mehr](#)

< h3> Sitzungskalender</h3>



Jahresübersicht mit Sitzungswochen und Plenartagen [...mehr](#)

< h3> Aktuelle Pressemitteilungen</h3>



[...mehr](#)

Alles mit der Tastatur bedienbar



LANDTAG
NRW



- Start
- Hilfe
- Lexikon
- Übersicht
- Kontakt
- Impressum



Suche

erweiterte Suche

größer kleiner
invertieren

Aktuelles

Abgeordnete

- Sitzplan
- nach Alphabet
- Wahlkreiskarte
- Suche
- Homepages
- Rechte und Pflichten
- Abgeordnetenstatistiken
- Parlamentariergruppen

Parlament

Dokumente

Petitionen

Service

Landtag Live

Schnellzugriff

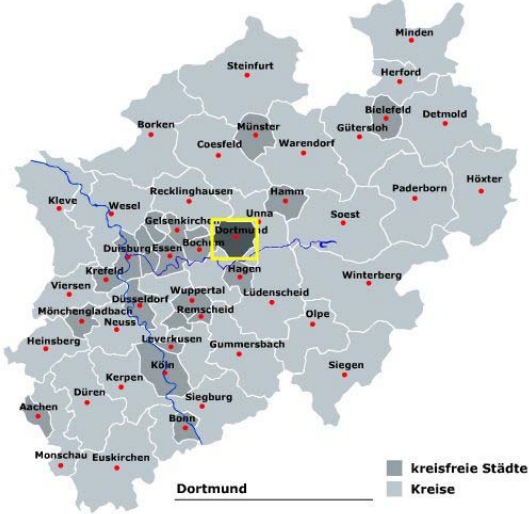
Landtagswahl

Intranet

Sie befinden sich hier: Start | Abgeordnete | **Wahlkreiskarte**

Wahlkreiskarte mit den direkt gewählten Abgeordneten

Zur Anzeige der Karte benötigen Sie das Programm [Flash Player](#).



☒ kreisfreie Städte
☒ Kreise
☐ Lupe ein/aus

Alphabetische Liste aller Wahlkreise

Hinweis

Wer betreut meinen Wahlkreis?

Die Karte von NRW ist unterteilt nach Landkreisen und kreisfreien Städten.

[...mehr](#)

Verkleinerung des Landtags und neuer Zuschnitt der Wahlkreise

[...mehr](#)

Mit dem Screenreader auch nutzbar

Zur Barrierefreiheit gehört die Zugänglichkeit und vor allem auch die Nutzbarkeit. Mit JavaScript programmiert und trotzdem gut mit dem Screenreader bedienbar:

<http://morefriends.de/blog/>

Erfolgsfaktoren www.lebenshilfe-angesagt.de

Es gibt kaum eine Seite, die die besonderen Anforderungen der leichten Sprache erfüllt. Dieses Merkmal auf www.lebenshilfe-angesagt.de ist sicher ausschlaggebend für die Preisverleihung gewesen.

Zudem werden für die Navigation besonders verständliche Symbole genutzt, um Menschen mit Lernschwierigkeiten zu helfen. Die Möglichkeit, Inhalte als Audio anzuhören, weist eine weitere Förderung der Verständlichkeit aus.



Erfolgsfaktoren www.profil-hh.de



Die Seiten des Integrationsfachdienstes sind mit CSS gestaltet und validieren. In vielen Tests mit Screenreadern und unter anderen Systemeinstellungen wurden aber Semantik und Struktur des HTML optimiert.

Die Seiten von www.profil-hh.de wurden einem BIK-Test unterzogen und es war der aller erste Webauftritt, der die volle Punktzahl bei diesem Test erhielt. Mit diesem Indikator zusammen mit der Zielgruppe des Webauftritts war eine Ehrung bei BIENE Pflicht.

Erfolgsfaktoren www.landtag.nrw.de

Ähnlich wie bei www.profil-hh.de wurde auch bei diesem Webauftritt nicht nur die Standardkonformität besonders beachtet, sondern auch eine umfassende Prüfung durch das BIK-Projekt durchgeführt.

Trotz Nachlässigkeiten in der redaktionellen Pflege der Inhalte konnte das relativ hohe Niveau der BITV-Konformität durch die programmierten Fehlerkorrekturen beibehalten werden. Ein weiterer Erfolgsfaktor ist sicher die Prominenz und Vorbildfunktion des Webauftritts.



Erfolgsfaktoren morefriends.de

Es handelt sich um eine der wenigen Plattformen, die sowohl leicht zu nutzen ist als auch die Anforderungen der Barrierefreiheit und Standardkonformität berücksichtigt.



Die Werbebanner sind dezent.

Das angenehme Erscheinungsbild hat die Jury vielleicht auch überzeugt.

Was hat sich seit der Ehrung getan?

Bei www.lebenshilfe-angesagt.de gab es eine längere Pause, bis Frau Flegel in 2006 die Weiterentwicklung des Auftritts wieder aufgenommen hat. Geplant sind weitere Verbesserungen in Richtung Barrierefreiheit.

Was hat sich seit der Ehrung getan?

Aus Kostengründen wurde eine andere Agentur zur Pflege von www.profil-hh.de eingesetzt, die aber nicht so viel Erfahrung mit Barrierefreiheit hat. Entsprechend ist das Niveau bei der Einstellung neuer Inhalte nicht mehr so hoch.

Was hat sich seit der Ehrung getan?

Die Auszeichnung des Landtags hat erreicht, dass eine Sensibilisierung im Hause und im Umfeld des Landtags NRW stattfand. Die Vorbildfunktion für andere Verwaltungen in NRW wurde mit der Auszeichnung unterstrichen. Der Auftritt ist jetzt nach Auskunft der Mitarbeiter und Nutzer besser navigierbar.

Durch Personalfluktuation gab es allerdings auch hier Schwierigkeiten, das Niveau zu halten.

Zitat zum Abschluss

*"Es wurde Zeit, dass Webdeveloper
mal nachdenken dürfen."*

Jörn Hofer

Das nächste Seminar

Barrierefreies Webdesign – Steuerung und Workflow

28. November 2007 in Darmstadt

Informationen und Anmeldung:
www.zgdv.de

Bücher

- Buch "Barrierefreies Webdesign"
(1. Auflage 2005, 391
Seiten)
bf-w.de/dpunkt/



- KnowWare-Heft
"Barrierefreies
Webdesign"
(4. Auflage 2006, 72
Seiten)
bf-w.de/knowware/

Kontakt

Jan Eric Hellbusch

Wittekindstr. 21c
44536 Lünen

Tel.: (02 31) 2 25 15 73

Web: <http://2bweb.de>

Fax: (02 31) 1 89 82 73